

UNIVERSIDAD NACIONAL HERMILIO VALDIZÁN
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
ESCUELA PROFESIONAL DE LENGUA Y LITERATURA



=====

**LOS TOPÓNIMOS EN LOS DIFERENTES NOMBRES DE LUGARES Y LA
INFLUENCIA DEL QUECHUA EN EL DISTRITO SAN PEDRO DE
CHAULÁN, HUÁNUCO 2017**

=====

PARA OPTAR EL TÍTULO PROFESIONAL DE:
LICENCIADA EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN EN LA ESCUELA
PROFESIONAL DE LENGUA Y LITERATURA.

TESISTA: MAGDALENA GONZALES FABIÁN

AREOLINDA MARITZA ESTEBAN LUNA

ASESOR: JACOBO RAMIREZ MAYS

HUÁNUCO, PERÚ
2018

DEDICATORIA

A mis padres Ana y Torino, a mi abuelo Alacoque, por darme su apoyo constante y por ser el motor de mi inspiración; a mis queridos hermanos Jhon y Ceci por ser como son y a mi ángel protectora, Isabela.

GONZALES FABIÁN, Magdalena

Dedico este trabajo principalmente a Dios, por haberme dado la vida y permitirme el haber llegado hasta este momento tan importante de mi formación profesional. A mi madre, por ser el pilar más importante y por demostrarme siempre su cariño y apoyo incondicional sin importar nuestras diferencias de opiniones. A mi madre, aunque nos faltan muchas cosas por vivir juntos, sé que este momento ha sido tan especial para ti como lo es para mí. A mi abuelita, a quien quiero como a una madre, por compartir momentos significativos conmigo y por siempre estar dispuesta a escucharme y ayudarme en cualquier momento. A Delia, porque te amo infinitamente hermanita. A mis compañeras, Magdalena y Yesica porque sin el equipo que formamos, no habiéramos logrado esta meta.

ESTEBAN LUNA, Areolinda Maritza

AGRADECIMIENTO

“El agradecimiento es parte principal del hombre de bien”

Quevedo.

Agradecemos en forma especial a las personas que influyeron de forma directa o indirectamente para hacer realidad esta investigación.

A mi abuelo Alacoque Gonzales Esteban, por brindarme su conocimiento y apoyo incondicional.

A mis padres Ana María Fabián Lavado y Torino Waldir Gonzales Sudario por haber sembrado valores en mí desde la infancia, haberme inculcado el hábito de estudio y por apoyarme e incentivar a investigar y hacer realidad este trabajo.

A mis amigas Yesika y Maritza, por el apoyo y comprensión que me brindan. Y a mi amiga Yovana, compañera de estudios de primaria, secundaria y amiga de todo el tiempo, por el apoyo en las cosas y proyectos que he realizado.

A los pobladores del distrito de San Pedro de Chaulán y a sus autoridades y exautoridades que permitieron realizar esta investigación brindándonos sus conocimientos, paciencia y voluntad para de satisfacer nuestra curiosidad.

Al asesor Jacobo Ramírez Mays y la Dra. Jani Monago Malpartida quien nos brindó su apoyo y sapiencia en la investigación.

ÍNDICE

DEDIATORIA.....	4
AGRADECIMIENTO.....	5
ÍNDICE.....	6
RESUMEN.....	11
SUMMARY.....	12
INTRODUCCIÓN.....	13

CAPÍTULO I

PLANTEAMIENTO DE PROBLEMA

1.1. Antecedentes del problema.....	15
1.2. Fundamentación del problema.....	17
1.3. Formulación del problema.....	19
1.3.1. Problema general.....	19
1.3.2. Problemas específicos.....	19
1.4. Objetivos de investigación.....	20
1.4.1. Objetivo general.....	20
1.4.2. Objetivos específicos.....	21
1.5. Justificación e importancia.....	22
1.6. Limitaciones.....	23

CAPÍTULO II

DISTRITO DE SAN PEDRO DE CHAULÁN

2.1.	Persona jurídica.....	24
2.2.	Ubicación.....	24
2.2.1.	Geográfica.....	24
2.2.2.	Cartográfica.....	24
2.2.3.	Política.....	24
2.3.	Características del territorio comunal.....	25
2.4.	Colindantes.....	26
2.5.	Descripción de linderos.....	26
2.6.	Perímetro.....	27
2.7.	Área del territorio comunal.....	27
2.8.	Uso actual del territorio comunal.....	27
2.9.	Vías de acceso.....	28
2.10.	Etimología.....	28
2.11.	Antecedentes históricos.....	28
2.12.	Sus barrios.....	29
2.13.	Conformación política y administrativa.....	30
2.14.	Sus recursos.....	32
	Agricultura.....	32
	Ganadería.....	32
2.15.	Sus leyendas.....	32

2.15.1.	Encantamiento del pueblo viejo o marca marca.....	32
2.15.2.	Pueblo que se convirtió en laguna.....	33
2.15.3.	Garuamanca.....	33
2.16.	Sus festividades.....	34
2.17.	Su comida típica.....	35
2.18.	Su educación.....	35
2.19.	Su textilería.....	35
2.20.	Su medicina natural.....	36

CAPÍTULO III

MARCO TEÓRICO

3.1.	Antecedentes del estudio.....	37
	A nivel de libro.....	
	A nivel de tesis.....	
3.2.	Concepto fundamental.....	40
3.3.	Marco situacional.....	46
3.4.	Definición de términos básicos.....	48

CAPÍTULO IV

MARCO METODOLÓGICO

4.1.	Operacionalización de variables.....	50
4.2.	Nivel y tipo de investigación.....	51
4.3.	Diseño de investigación.....	51
4.4.	Método de investigación.....	52
4.5.	Determinación del universo/población/ muestra.....	52
4.5.1.	Universo.....	52
4.5.2.	Población.....	52
4.5.3.	Muestra.....	53
4.6.	Técnicas de recolección y tratamiento de datos.....	54
4.6.1.	Fuentes, técnicas de recolección.....	54
4.6.2.	Técnicas e instrumentos de recolección de datos.....	54
4.7.	Procesamiento y presentación de datos.....	55

CAPÍTULO V

ANÁLISIS DEL CORPUS LINGÜÍSTICO

5.1.	La toponimia u Onomástica Geográfica.....	56
5.1.1.	Factores que determinan la toponimia Quechua de San Pedro de Chaulán.....	56
5.2.	Clasificación de los topónimos.....	57

5.2.1. Econimia o Ecónomos.....	58
5.2.2. Espelónimos.....	61
5.2.3. Limnonimia.....	63
5.2.4. Hidronimia.....	64
5.2.5. Orónimos.....	65
5.2.6. Litonimia.....	66

CONCLUSIONES

RECOMENDACIONES Y SUGERENCIAS

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ANEXOS

Anexo N° 01: Ficha de acopio de información en toponimia

Anexo N° 02: Cuadro de entrevistas a diversas personas:

Anexo N°: 03: Matriz de Consistencia

Anexo N° 04: Mapa de la región Huánuco

Anexo N° 05 Mapa de la provincia de Huánuco

Anexo N° 06 Mapa del distrito de San Pedro de Chaulán

Anexo N° 07 Fotografías de entidades geográficas

RESUMEN

La investigación denominada LOS TOPÓNIMOS EN LOS DIFERENTES NOMBRES DE LUGARES Y LA INFLUENCIA DEL QUECHUA EN EL DISTRITO SAN PEDRO DE CHAULÁN, HUÁNUCO 2017 Tiene como objetivo explicar la onomástica y la formación de palabras por la influencia del quechua en el distrito mencionado. Dado que, los nombres de todo lugar geográfico van más allá de una mera nominalización o de una onomástica simple que sirve para dar nombre a un lugar geográfico. Desde el punto de vista de la lingüística, puede considerarse que el estudio toponomástica lo es desde los signos lingüísticos: de su significante y del significado. Todo topónimo será entonces un signo lingüístico, del que cabe hacer varias clases de estudios lingüísticos, pero también, aislando al significado, es posible un acercamiento desde la perspectiva de la cultura y la sociedad creadora del topónimo para dar cuenta de la organización del contenido de los topónimos y del sistema de nombrar que maneja una cultura específica. Para determinar los topónimos de dicho distrito, se tomó en cuenta las ramas técnicas de clasificación específica de la toponimia para llegar a una sistematización de acuerdo a su particularidad. De tal modo, se destacó que las conservaciones de los topónimos están sujetas al grado de cultura e identidad de sus pobladores; ya que la influencia mitológica y cosmogónica en el mundo andino se convierte en el venero que lleva vida a pesar del paso del tiempo.

Palabras claves: toponimia, onomástica, lexicología, etimología.

ABSTRAC

The so-called research PLACE NAMES AND THE FORMATION OF WORDS BY THE INFLUENCE OF QUECHUA IN THE SAN PEDRO DE CHAULÁN, HUANUCO 2017 DISTRICT. Tien objective explication place names and the formation of words by the influence of the quechua in the District of San Pedro de Chaulán. Given that the place names go beyond a mere nominalization or a simple name that serves to give name to a geographical location. From the point of view of Linguistics, can be considered that the study had a toponymy is of linguistic signs: the signifier and the meaning. All place-name will then be a linguistic sign, which is to make various kinds of linguistic studies, but isolating the meaning, is also possible an approach from the perspective of culture and creative society of the place name to account for the Organization of the contents of place names and naming system that handles a specific culture.

To determine the place names of that district, took into account the technical branches of the specific classification of Toponymy to reach a systematization according to its particularity. Thereby, it should be noted that the conservation of place names is subject to the degree of culture and identity of its inhabitants; since influence the cosmological and mythological the Andean world becomes the venero carrying life despite the passage of time.

INTRODUCCIÓN

La formación de los topónimos está vinculado a la visión cosmogónica y la cultura de los pueblos. El hombre, en todo momento, se acercó a la naturaleza para descubrirla y dejar su aporte. En esta circunstancia, la toponimia como la onomástica sirvieron para identificar, ubicar y particularizar realidades o identidades.

La configuración fonética y fonológica de los topónimos tiene que ver con las variantes lingüísticas propiciadas por el factor geográfico, la lengua nativa y la relación con la naturaleza. Estas dos disciplinas lingüísticas se acercan a la realidad de las entidades, pero de manera abstracta y, a la vez, más cercana a la realidad.

La conservación de los topónimos o nombres geográficos, al igual que la cultura de un pueblo, está sujeta al imaginario y a las raíces ancestrales y atávicas que rompen la temporalidad y hace que la historia de estos pueblos tenga más apego a la tierra y, por tanto, estén identificados con la formación, el uso y la conservación de estos nombres que ayuden a la identidad cultural autóctona.

La lingüística con sus disciplinas fonética, fonológica, lexicografía, etimología abrieron caminos para un estudio científico del acopio de topónimos en sus diferentes clases; el ordenamiento y sistematización en cada rubro o tipo de topónimo, de ahí que los topónimos serán presentados de acuerdo a las particularidades o formas que tienen las realidades subyacentes.

Como todo trabajo de este tipo requiere echar mano a la historia para conocer al origen de estos pueblos, histórica y legalmente. Otro aspecto que fue valioso para el desarrollo de esta investigación es o son las manifestaciones orales de las autoridades, comuneros y personas que aún conservan aspectos de la formación de estos topónimos.

San Pedro de Chaulán, como pueblo andino, tiene mucho que aportar a la inmensa lista de topónimos que ayudarán a ubicar a los pueblos y también a sus realidades geográficas, porque pueblo que orienta su sabiduría a conocer sus orígenes es un pueblo que conocerá un futuro promisorio.

El análisis del corpus lingüístico estuvo determinado por una rigurosa clasificación de los topónimos de acuerdo a su naturaleza y características. En ello se incluyó pueblos, ríos, lagunas, cerros, (accidentes geográficos), etc., también hay que mencionar las encuestas de manera oral a los lugareños que, en buena cuenta, es la expresión viva de la presencia de los topónimos de esta zona. Por eso, están en relación con los elementos de la naturaleza y vinculados en la vida del hombre. Esta relación hace que vaya más allá de lo cultural, englobando todo el que hacer de los pobladores de estas regiones. Tanto el quechua como el castellano dan origen a la formación de estas palabras, a esto hay que agregar las variantes lingüísticas de la vida misma; por ello, se hace necesario un estudio amplio de los topónimos usados en esta zona del Perú.

CAPÍTULO I

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

1.1. Antecedentes del problema

En el presente trabajo de investigación se describió los nombres de caseríos, centros poblados y lugares geográficos del distrito de San Pedro de Chaulán, Huánuco 2017 con el propósito de saber, cómo influyó la lengua quechua en su aspecto formativo de los topónimos y así poder corroborar qué grupos humanos y lingüísticos habitaron en estas tierras que pertenecen a la provincia y región de Huánuco, por ello, se realizó un estudio sincrónico de los topónimos.

En primer momento, se menciona a Rodríguez, quien hizo un estudio sobre toponimia en Venezuela en su obra ***Un encuentro pluricultural*** en lo cual nos menciona que:

La toponimia es una disciplina que consiste en el estudio de los nombres propios de un lugar, la misma representa la posibilidad de comprensión de una cultura que de manera cotidiana hace mención de los diversos nombres de regiones, ciudades y pueblos, nombres que están ligados tradiciones culturales que muchas veces se desconocen. Nos interesa comprender la visión de la toponimia como forma alternativa de acercarse al pasado, se quiere hacer énfasis en reencontrar los significados ocultos de nombres de regiones ciudades y pueblos pues en estos espacios cohabitan realidades complejas muchas veces desconocidas. Se propone promover el conocimiento del significado de dichas denominaciones a través de la educación formal e informal para lograr la comprensión de la pluralidad cultural que caracteriza a Venezuela, en particular al

Estado Mérida y así promover la valoración y apropiación del patrimonio pluricultural y la construcción de identidades culturales.

También Menéndez (1952): **Toponimia Prerrománica Hispana**. Quien hizo estudios en España, nos aporta ideas sobre la toponimia:

La toponimia no es solo la historia de los nombres propios más usuales en un idioma, pues encierra, además, un singular interés como documento de las lenguas primitivas, a veces los únicos restos que de algunas de ellas nos quedan. Los nombres de lugares son viva voz de aquellos pueblos desaparecidos, transmitida de generación en generación, de labio en labio, y que por tradición ininterrumpida llega a nuestros oídos en la pronunciación de los que hoy continúan habitando el mismo lugar, adheridos al mismo terruño una atreves de los milenios la pronunciación de los primitivos.

Y esos topónimos arrastran consigo en nuestro idioma actual elementos fonéticos, morfológicos, sintácticos y semánticos propios de la antigua lengua, elementos por lo común fósiles e inactivos, como pertenecientes a una lengua muerta, pero alguna vez vivientes aún, conservando su valor expresivo, incorporado a nuestra habla neolatina.

La Real Academia Española nos dice que la toponimia

Es una Rama de la onomástica que estudia el origen de los nombres propios de un lugar, así como el significado de sus étimos.

Finalmente diremos que la toponimia, de una u otra forma, se ocupa del estudio de los nombres geográficos de acuerdo a su aspecto geomorfológico de un determinado lugar, desde su aspecto formativo u origen hasta la actualidad. Los topónimos del distrito San Pedro de Chaulán, Huánuco; se acopiaron en el trabajo de campo, preguntando a los pobladores más antiguos y conocedores del territorio chaulino, ya que, con sus manifestaciones orales

podimos hacer realidad la participación directa en la recopilación de los topónimos de este distrito, debido a que no se halló trabajos lingüísticos sobre los aspectos formativos, ya sea fonética y fonológicamente e influencia del quechua, en los topónimos del distrito San Pedro de Chaulán.

1.2. Fundamentación del problema

La toponimia en los últimos años obtuvo más valor como estudio, sobre esta ciencia se puede hallar estudios llevados a cabo en España, Venezuela. También se puede hallar diversas publicaciones como el de Rodríguez quien hizo estudio sobre toponimia en Venezuela en su obra ***Un encuentro pluricultural*** y en España Menéndez (1952). Sobre las vocales ibéricas E Y Q en los nombres toponímicos en su obra ***Toponimia Prerrománica Hispana***.

También podemos encontrar estudios llevados a cabo en la región vecina de Áncash, tal es el caso de: Chávez ***La toponimia en la zona andina de Áncash***, especialmente sobre el topónimo SHIQUI; asimismo, Solís ***La gente pasa, los nombres quedan***.

Por otra parte también, en nuestro país existen investigaciones como el de Torero ***Los dialectos quechuas*** y en nuestra región de Huánuco, podemos encontrar la investigación de Donald (1967) ***Gramática del quechua de Huánuco*** y del autor Weber (1973) ***El vocabulario quechua de Huánuco***.

Los topónimos de los diversos pueblos andinos se basan en la historia de los pueblos y están determinados por el uso que le dan a ese bien cultural que es la lengua. El origen y la formación de vocablos como los topónimos, desde sus inicios han ayudado al hombre a identificar, conservar su cultura y guardar su historia. La formación de los topónimos entre el idioma y el hombre, han hecho que estas palabras ayuden a identificar lugares, accidentes geográficos y otros. Pero no mantienen una relación directa y ello conlleva a reconocer que las entidades abstractas de los topónimos son invenciones de los hombres o lugareños para no perderse en su realidad. Los topónimos pueden estar formados de una o más palabras, donde el común de los hablantes identifica y precisa lo que se quiere decir.

El origen y la formación de los topónimos están presentes en el mismo momento que los hombres decidieron vivir en esas latitudes. Estas formaciones están influenciadas sociales, culturales, económicas e históricamente en el quehacer del hombre que se afincó en estos lugares. Los topónimos al igual que la vida del hombre, tienen vida autónoma y puede variar con el transcurso del año de acuerdo al uso que le dan los hablantes. Etimológicamente estas palabras están realizadas en cada una de los pueblos de manera ancestral y atávica, a ello se hay que agregar el sentimiento del terruño y algunos sucesos históricos y anecdóticos. Los topónimos están unidos al origen y la fundación de los pueblos, por eso es que se puede decir

que los topónimos son entidades que requieren de los hablantes para tener vida.

La interferencia del idioma nativo ha hecho que los topónimos tengan origen de la lengua quechua, ya que es comprobado que la mayoría de ellos, etimológicamente son reconocidos como vocablos de este idioma. El castellano, como cualquier idioma, se ha enriquecido con el aporte lingüístico y en gran porcentaje de la lengua quechua. Eso se puede distinguir, en la actualidad, en de los topónimos del distrito de San Pedro de Chaulán, así como en otros pueblos, entonces se puede decir que el quechua ha enriquecido al idioma castellano y los pobladores de dicho distrito se han identificado con estas palabras de generación en generación haciendo que ambos convivan en una relación directa con su cultura y la naturaleza.

1.3. Formulación del problema

1.3.1. Problema general

- ¿Cómo explicar los topónimos en los diferentes nombres de lugares y la influencia del quechua en el distrito San Pedro de Chaulán, Huánuco 2017?

1.3.2. Problemas específicos

- ¿Cómo identificar los ecónimos en los diferentes nombres de lugares y la influencia del quechua en el distrito San Pedro de Chaulán, Huánuco 2017?

- ¿Cómo identificar los espelónimos en los diferentes nombres de lugares y la influencia del quechua en el distrito San Pedro de Chaulán, Huánuco 2017?

- ¿Cómo identificar las limnonimias en los diferentes nombres de lugares y la influencia del quechua en el distrito San Pedro de Chaulán, Huánuco 2017?

- ¿Cómo identificar las hidronimias en los diferentes nombres de lugares y la influencia del quechua en el distrito San Pedro de Chaulán, Huánuco 2017?

- ¿Cómo identificar las oronimias en los diferentes nombres de lugares y la influencia del quechua en el distrito San Pedro de Chaulán, Huánuco 2017?

- ¿Cómo identificar las litonimias en los diferentes nombres de lugares y la influencia del quechua en el distrito San Pedro de Chaulán, Huánuco 2017?

1.4.1. Objetivos:

1.4.2. Objetivo general

- Identificar y explicar los topónimos en los diferentes nombres y la influencia del quechua en el distrito San Pedro de Chaulán, Huánuco 2017.

1.4.3. Objetivos específicos

- Identificar los ecónomos en los diferentes nombres de lugares y la influencia del quechua en el distrito San Pedro de Chaulán, Huánuco 2017.
- Identificar los espelónimos en los diferentes nombres de lugares y la influencia del quechua en el distrito San Pedro de Chaulán, Huánuco 2017.
- Identificar las limnonimias en los diferentes nombres de lugares y la influencia del quechua en el distrito San Pedro de Chaulán, Huánuco 2017.
- Identificar las hidronimias en los diferentes nombres de lugares y la influencia del quechua en el distrito San Pedro de Chaulán, Huánuco 2017.

- Identificar las oronimias en los diferentes nombres de lugares y la influencia del quechua en el distrito San Pedro de Chaulán, Huánuco 2017.
- Identificar las litonimias en los diferentes nombres de lugares y la influencia del quechua en el distrito San Pedro de Chaulán, Huánuco 2017.

1.4. Justificación e importancia

Este trabajo es de mucho interés y preeminencia porque motiva el inicio de muchas investigaciones con relación a estudios de toponimias, también se trata de cooperar al conocimiento de diferentes aspectos lingüísticos y culturales en la región. El proceso de análisis del corpus lingüístico está constituido por un conjunto de topónimos de la zona que son usados en su diaria comunicación y relación con el mundo andino; además sirve como relación íntima entre el hombre y la naturaleza.

Por otra parte, la toponimia revela a sus usuarios cuan trascendental e importante es hacer saber los nombres de los lugares, accidentes geográficos, fenómenos naturales, etc. para que con el pasar de los años no sean olvidados y estén presentes en el hablar de los pobladores de estas zonas. Aún más, el estudio de la toponimia no solo es un mero listado onomástico, sino es la presencia cultural del hombre andino con su cultura cosmogónica

que se remonta a los orígenes de los pueblos formando de esta manera una relación y necesidad vital entre tierra y hombre.

Asimismo, la conservación de los topónimos es necesaria para revalorar la identidad lingüística, cultural y geográfica, en este sentido, el estudio sistemático de la toponimia se convierte en un registro lingüístico que ayudará a la identidad cultural e identificación de los pueblos en el ámbito geográfico del mundo.

Finalmente diremos que el estudio de la toponimia siempre está trazado por el rasgo social y también académico que ayuda al ser humano a encontrar su horizonte y, a la vez, volver a su inicio porque ahí está imborrable la onomástica de la toponimia que de por sí trazó rasgos de cada pueblo, accidente geográfico o fenómeno de la naturaleza que hace más fácil la identificación en toda la acepción semántica de esta palabra.

1.5. Limitaciones

Las limitantes halladas en el aspecto académico y fuentes de consulta es que son exiguas, dado que las bibliografías sobre topónimos de esta zona no fueron publicadas, entonces, se ha realizado un acopio bibliográfico con estudios toponomásticos de otras latitudes. Otra limitante para el estudio de estos temas es el mismo poblador andino, que casi siempre es huraño para contar experiencias de su vida. Ante esta situación se hace necesaria un

proceso de convivencia en las comunidades para tener un resultado bueno en cuanto a la junta de versiones orales; como es sabido, la cultura nativa está en lo profundo de los pueblos y de manera oral, que luego con paciencia se va extrayendo estas manifestaciones que constituirán el porcentaje mayor de este trabajo.

CAPÍTULO II

DISTRITO DE SAN PEDRO DE CHAULÁN

2.1. Persona jurídica

El distrito San Pedro de Chaulán ha sido conocido oficialmente con resolución suprema s/n, de fecha 28 de setiembre de 1935, el mismo que se encuentra inscrito en la ficha N°0099, tomo 20, asiento 0903, en el registro de personas jurídicas de la oficina registral de Huánuco.

2.2. Ubicación

2.2.1. Geográfica

La comunidad campesina “San Pedro de Chaulán”, está ubicado en las regiones naturales de Sierra, Suni y Puna, de la provincia y departamento de Huánuco.

2.2.2. Cartográfica

El ámbito territorial de la comunidad campesina “San Pedro de Chaulán”, está comprendido dentro de las siguientes coordenadas U.T.M.

336,000 E - 8'899,000 N; 352,000 E - 8'899,000 N

352,000 E - 8'872,000 N; 336,000 E – 8'872,000 N

2.2.3. Política

La comunidad campesina “San Pedro de Chaulán” está ubicada en:

Distrito: San Pedro de Chaulán

Provincia: Huánuco

Departamento: Huánuco

2.3. Características del territorio comunal

2.3.1. Relieve

El territorio de la comunidad campesina “San Pedro de Chaulán”, presenta una superficie geográfica variada de partes planas y zonas accidentadas.

2.3.2. Altura

El territorio de la comunidad campesina “San Pedro de Chaulán” está comprendido entre las siguientes alturas.

Altura máxima

4,580 m.s.n.m.en c° Condorgaga.

Altura mínima

2,500 m.s.n.m en el lugar denominado Tingo Cocuy.

2.4. Colindantes

- 2.4.1. **Por el norte:** comunidad campesina de Yarumayo (vértices A-B), comunidad campesina San Francisco de Chullay (vértices B-C), comunidad campesina Juan Velasco de Antil (vértices C-D) y el predio Condormarca (vértices D-E).
- 2.4.2. **Por el este:** limita con los distritos San Francisco de Cayrán y Pillco Marca. Libertad (vértices G-H), comunidad campesina de Quio (vértices H-I), y la comunidad campesina San Antonio de Rondoní (vértices I-J).
- 2.4.3. **Por el sur:** limita con la provincia de Ambo. Comunidad campesina Liberación de Yaurán (vértices J-K)
- 2.4.4. **Por el oeste:** comunidad campesina de Cauri (vértices K-L), con el área en controversia (vértices L-M), comunidad campesina de Cochabamba (vértices M-N) y la comunidad campesina de Margos (vértices N-A).

2.5. Descripción de linderos

Esta descripción consiste en detallar los puntos de la colindancia, iniciando a partir de la comunidad campesina ubicado al lado Norte, en este caso con el distrito de Yarumayo y continuar en sentido contrario hasta culminar la descripción con el distrito de Margos.

2.6. Perímetro

El perímetro que encierra el territorio comunal es de 78745,39 m.l.

2.7. Área del territorio comunal

El perímetro de los linderos antes descritos, encierran una superficie de 21668.53 ha.

2.8. Uso actual del territorio comunal

Pastos naturales (PN).....19364.46 ha

Uso no agrícola (UNA).....

Uso agrícola (UA).....2223.94 ha

Terreno desnudo (TD).....

Total área a inscribir.....21588.40 ha

Área ocupado por centro poblado.....26.49 ha

Área de zona arqueológica.....25.75 ha

Área masa de aguas (lagunas).....27.89 ha

Total área no inscribible.....80.13 ha

ÁREA TOTAL.....21668.53 h

2.9. Vías de acceso

El acceso a la comunidad campesina “San Pedro de Chaulán”, es por la carretera Huánuco- Chullay, Yarumayo, San Pedro de Chaulán, a lo largo camino existen caminos de uso interno (herradura) que conducen a otros puntos de la comunidad.

2.10. Etimología

Acerca del origen del nombre de Chaulán, existen diversas versiones, pero la más acertada es que proviene:

De chalua o challua (pez pequeño), esta versión se fundamenta en que, desde tiempos antiguos y hasta la actualidad, existen challuas en diversos manantiales y ríos del distrito San Pedro de Chaulán.

2.11. Antecedentes históricos

Chaulán tierra de encanto y tradición

CHAULÁN inicialmente estaba ubicado en la actual laguna, luego se traslada al lugar de Chinchán de Pumabamba, por el motivo que se inunda el pueblo por las intensas lluvias y por el crecimiento inesperado de un manantial que estaba situado en la actual laguna de Cocha Pampa. Luego de retirarse al lugar de Chinchán de Pumabamba trazan las calles principales y deciden traer el agua para la comunidad mediante canales hechas a base de piedras del lugar denominado Nawin Puquio hasta la población donde actualmente se

encuentra la torre, antiguamente llamada 28 de Julio, para recibir el agua había una boca de león. Por otro lado, también existía un canal que se llamaba Runtog Paccha, este canal estaba designado para ir a lavar las ropas el cual fue creado por las autoridades Alejandro Cristóbal y Lucas Caqui. Después de un buen tiempo el centro poblado que pertenecía al distrito de Margos se decreta como distrito el 16 de mayo 1935 con el nombre de San Pedro de Chaulán; este nombre se designa en honor al patrón San Pedro y San Pablo patrones del pueblo, actualmente el aniversario del distrito se celebra el 28 de junio.

2.12. Los cuatro barrios

En el distrito de San Pedro de Chaulán existe cuatro barrios los cuales están constituidos por familias que a continuación mencionamos.

- 2.12.1. Barrio Pecta:** deriva de la voz quechua *p'eqta* que significa arco de la flecha o ballesta. En este barrio se encuentran las familias Santos, Gonzales, Reyes, Medina, Nieto, Quispe, Mendoza, Espinoza, Crispín, Aquino, Esteban.
- 2.12.2. Barrio Runtog:** deriva de la voz quechua *runtuq* que significa estar en periodo de ovación. Este barrio está constituido por las familias Sosa, Ramírez, Celis, Domínguez, Livia.
- 2.12.3. Barrio Querosh:** en este barrio se encuentran las familias Bonilla, Cruz, Sudario.

2.12.4. Barrio Atcur: en este barrio se encuentran las familias Rodríguez, Majino, Flores, Jesús.

2.13. Conformación política y administrativa

El distrito de San Pedro de Chaulán está conformado por 6 centros poblados mayores, 4 centro poblados menores y 14 caseríos.

Centro poblado mayor de CHAULÁN.

Centro poblado mayor de ANTIL.

Centro poblado mayor de LIBERACIÓN DE YAURAN.

Centro poblado mayor de QUIRCAN CHICO.

Centro poblado mayor de SAN FRANCISCO DE BOLOGNESI.

Centro poblado mayor de SAN JUAN DE LIBERTAD.

Centro poblado menor de CONCEPCIÓN DE RUNTOG.

Centro poblado menor de PIRURO.

Centro poblado menor de QUEROSH.

Centro poblado menor de SAN LUIS DE LLINCAG.

Caserio de ACOBAMBA.

Caserio de CARHUACAJA.

Caserio de CHEGYAHUARCAN.

Caserio de COLPANGA.

Caserio de MIRAFLORES DE ACHINCA.

Caserio de QUIRCAN CHICO.

Caserio de RANRASH.

Caserio de SAN ANTONIO DE JURCA.

Caserio de SAN CRISTÓBAL DE ATCUR.

Caserio de SAN JUAN DE CANCHAPALGA.

Caserio de SAN PEDRO DE CHINCHUPATA.

Caserio de SANTA CATALINA DE HUARAZ.

Caserio de SHAYHUA.

Caserio de VISTA ALEGRE.

Estancia YANAMA.

Estancia ICURO.

Estancia JACASH.

2.14. Recursos

2.14.1. Agricultura

En el distrito de San Pedro de Chaulán los pobladores se dedican más a la agricultura, así como en el cultivo de los tubérculos como la papa, olluco, mashwa, oca, etc.

2.14.2. Ganadería

En el distrito de San Pedro de Chaulán los pobladores se dedican al cuidado y crianza de los siguientes animales: vacas, toros, terneras, veceras, ovejas, cerdos, burros, caballos, cabras, cuyes, conejos, gallinas, patos y pavos.

2.15. Sus leyendas

2.15.1. Encantamiento del pueblo viejo o marcamarca

CHUCHUWILCA, MARCAMARCA, SHACSHAWILCA, ANGUWILCA.

El distrito de San Pedro de Chaulán está rodeado por cuatro hermanos Chuchuwilca, Marcamarca, Shacshawilca, Anguwilca o Winajwillca.

Que fueron convertidos en cerros por desobedecer a sus padres y ahora son los eternos guardianes del distrito, el hermano mayor y el más alto es Chuchuwilca, ahí podemos encontrar un corral hecho a base de piedras y pajonales; en el segundo cerro antiguamente vivieron los gentiles hasta

cuando bajo el sol y los convirtió en piedras, el lugar actualmente encuentra construcciones de piedras así como diseños de casas y manantiales, por el paso del tiempo se encuentra cubierto de un inmenso pajonal. El tercer hermano es Anguwillca, está ubicado a la cima de Margos y Cochas y frente a este se encuentra el último hermano que es el más chico y se llama Shacshawillca.

2.15.2. Pueblo que se convirtió en laguna

LAGUNA DE COCHAPAMPA

La laguna de Cocha Pampa es de forma ovalada y al centro tiene sus totorales, está ubicado a la entrada del distrito, cuenta la historia que en el centro del totoral cada 24 de junio salen hilas de dos toros uno de color rojo y el otro de color negro y empiezan a pelear con toda furia, arrasan los totorales hasta vencer uno de ellos. Cuando gana el rojo se dice que será un año soleado y si gana el negro será un año lluvioso. También se dice que ese toro es de pura y lo puedes atrapar tapándolo con un justan de una mujer y si lo atrapas te vuelves millonario, ya que ese toro es de puro plata.

2.15.3. Encantamiento del cerro Garuamanca

GARUAMANCA

Es un cerro chúcaro que está ubicado al costado del caserío de Querosh, encima del caserío de Acobamba y frente al centro poblado de Chullay, cuenta la historia que, en este lugar, el 24 de junio, San Juan suena una campana y en la misma cumbre arde fuego. Cuando se llena de neblina dicho cerro te desvía por encima de Cheguiarcan y cuando no conoces te pierdes.

2.16. Sus festividades

La festividad más atractiva y acogedora del distrito de San Pedro de Chaulán es el 20 de enero donde se realiza la corrida de toros en homenaje a San Sebastián.

La siguiente festividad se ejecuta el 29 de junio en homenaje a la creación del distrito y al santo y patrón San Pedro. En esta festividad se realizan las siguientes actividades: negritos, corrida de toros, campeonatos interdistritales, hípica de caballos, presentación de artistas, quema de castillo, el coronado de la mis jipash y el desfile cívico.

Otra fecha de celebración es el 24 de setiembre con la fiesta de las pallas y el Pizarro, en homenaje a la patrona de las armas “Virgen de las Mercedes”.

Además, una de las festividades representativas del distrito es el *yalinacuy* que se realiza el primero de enero como recibimiento al año nuevo, esta

festividad consiste en la competencia de maratón de los cuatro barrios: Pecta, Runtog, Querosh y Atcur.

2.17. Su comida típica

Togosh api (mazamorra de tokosh)

Calabaza api (mazamorra de calabaza)

Pachamanca

Picante de cuy

Logro de papa

2.18. Educación

En cuanto a la educación el distrito de San Pedro de Chaulán cuenta con un jardín que alberga a los niños de 3,4 y 5,6 años y una escuela integrada, primaria y secundaria, I.E.I Túpac Amaru II.

El año 2017, dicha institución educativa fue incorporado como Nuevo Modelo Educativo de Jornada Escolar (JEC).

2.19. Su textilería

En la textilería el distrito San Pedro de Chaulán tiene como materia prima la lana de oveja. En primer momento se trasquila la lana, se lava, se limpia sus pajitas y luego se hila con el instrumento llamado *shuntu o uso*, es una varita de madera donde se reúne la lana hecha hilo, también debe tener el piruro

(piedra circular con agujero al centro que facilita el giro). Seguidamente, el hilo es teñido con anelina o nogal.

Luego el hilo se urde y pasa al telar, para luego ser tejido por los expertos artesanos y lograr hermosos y finos tejidos de frazadas, bayetas, ponchos, fajas, cinchas, atares y caronas para los animales de carga.

2.20. Su medicina natural

Las enfermedades son curadas siguiendo las instrucciones de las señoras expertas quienes hacen uso de plantas medicinales. Estas plantas, en su mayoría, son utilizadas como infusión. Algunas se aplican como emplastos o cataplasmas en fracturas y heridas; otras son calentadas previamente para servir como emplastos y antipiréticos en los pacientes. A continuación, se le nombrara alguno de ellos.

Bronquio: eucalipto, rayan, muñanka, ajo, etc.

Dolor de cabeza: matico, marco, etc.

Golpe o fracturas: ñapush, pacha mullaka, kallwa kallwa, siempre vida, etc.

Dolor estomacal: kashwa, chincho, oregano, pacha muña, apio, etc.

Planta abortiva: japallanshacuy.

CAPÍTULO III

MARCO TEÓRICO

3.1. Revisión de estudios realizados

Habiendo revisado en las bibliotecas públicas y privadas de nuestra ciudad, hemos encontrado trabajos de investigación que guardan cierta relación con nuestra investigación, siendo los siguientes:

3.1.1. A nivel de libro

Solís (1997). *La gente pasa, los nombres quedan...* Introducción en la toponimia.

Este libro se propone servir de base al estudio de la toponimia en razón a la multiplicidad de lenguas y culturas que han dado origen a estos vocablos. Considera que los nombres denominados topónimos, son parte de nuestra identidad. Hacen un amplio estudio sobre la toponimia o toponomástica deslindando las ramas de la toponimia. Igualmente nos plantea el estudio del nombre geográfico y en la parte final nos presenta un estudio metodológico de la recolección toponímica.

3.1.2. A nivel de tesis

Chávez (1991) *Estudio de topónimos del distrito de Cahuac. Huánuco, Perú*. Tesis de Licenciatura.

Las voces toponímicas son el resultado de una observación y puesta en práctica la “sabiduría popular”, no son denominaciones del azar.

Los topónimos en el dialecto quechua son más expresivos, que los nativos entienden mejor la profundidad de su contenido. Con los topónimos se puede orientar al viajero, indicar lugares de producción de cada especie, lugar donde se puede reforestar un bosque, en general se hace la clasificación de cada cosa.

Romani (2004) *Toponimia en el Gran Pajonal con especial atención a los topónimos de filiación ashaninka. Lima, Perú*. Tesis de Licenciatura.

Este fue trabajo sincrónico del área conocida como El Gran Pajonal (Selva Central). Su interés apunta a las emisiones de la lingüística de la lengua ashaninka que funciona como nombres de entidades geográficas de la zona mencionada. Atendiendo tanto al significante como al significado de los topónimos, trata de esclarecer las funciones de estos signos lingüísticos dentro del contexto cultural ashaninka.

Mejía (2007) ***Toponimia del distrito de Yaután, Lima, Perú.*** Tesis de Licenciatura.

Esta investigación pretende aportar a los estudios de toponimia en el distrito de Yaután, provincia de Casma, departamento de Áncash. La toponimia, específicamente la onomástica, ha cobrado relevancia teniendo como base de estudios la Lingüística general, la Lingüística amerindia, la Fonología, la Morfología, la Semántica, la Dialectología, la Lexicografía, la Sociolingüística y la Etnología, por el interés de sus usuarios que han ido en continuo aumento en nuestro medio social-cultural, académico y científico; y ´por ende en una clara, imperiosa y paulatina necesidad de zonificar las áreas lingüísticamente y de identificar las lenguas y las variedades dialectales habladas en el país. En estos estudios han contribuido otras disciplinas como las Ciencias históricas y sociales, la Geografía, la Arqueología, la Literatura, la Sociología, la Antropología, la Biología, etc.

Cardeña (2015). ***Estudio de topónimos del distrito de Checacupe (Canchis - Cusco). Lima, Perú.*** Tesis de postgrado.

Los topónimos del distrito de Checacupe, en razón a sus rasgos fonéticos, morfosintácticos y semánticos, corresponden a los siguientes sistemas de lenguas quechua, aymara, español, puquina.

De los 400 topónimos de Checacupe fichados y analizados, la gran mayoría pertenece a la civilización y cultura quechua. El topónimo es un ente revelador de lo que es territorio, de las riquezas materiales que guardan en sus entrañas histórico-culturales que aseguran su identidad.

Además, existen tratados referentes sobre topónimos, como los trabajos desarrollados por los miembros del CILA de la universidad Nacional Mayor de San Marcos (los Drs. Rodolfo Cerrón Palomino, Félix Quesada C., Rómulo Quintanilla A. Gustavo Solís F. y Luis Zavala); también hay que hacer mención, los libros: Espinoza (1973) **Topónimos quechuas del Perú**, donde se da la explicación rápida de la etimología; Puga, **Toponimias Quechuas de Cajamarca y sus alrededores**. Al mismo tiempo, se debe de mencionar el estudio teórico y metodológico de Solís (1997), **La gente pasa, los nombres quedan...**, estudio enjundioso y profundo de Raimondi, **la toponimia y la onomástica**. Y Guillermo **la toponimia peruana** que se convierte en un vademécum de la cultura peruana, especialmente de la toponimia y onomástica.

Pero, en el caso del distrito de San Pedro de Chaulán se puede decir que se ha descuidado el registro de topónimos de los pueblos, y al respecto solo existen algunos registros como su historia, geografía, mapas, costumbres, leyendas, datos estadísticos, etc.

3.2. Conceptos fundamentales

3.2.1. La onomástica

«La onomástica es la Ciencia que trata de la catalogación y estudio de los nombres propios»; según la segunda se trata del *«conjunto de nombres propios de un lugar o de un país...»*. En lo que se atañe a este trabajo nos dedicamos a la onomástica en el que buscamos los nombres propios de un lugar. La onomástica, en síntesis es la ciencia que estudia los nombres propios que se evoca a la investigación acerca de su conservación, formación y los significados de los topónimos. Real Academia de la Lengua Española.

Quijano, (1987: 133-4) La onomástica

...es el estudio y catalogación de los nombres de todo tipo de conocimientos, analizados integralmente, en el espacio y en el tiempo, en sus distintos aspectos históricos, geográficos, sociales, antropológicos, filológicos, económicos, etc.

Solís (1997) nos dice que la onomástica

Es la disciplina que estudia los nombres propios, sean estos de personas o de lugares. En esta perspectiva la onomástica tiene dos ramas principales: La antroponimia y la toponimia.

La primera trata de los nombres de personas; mientras que la segunda, de los nombres de lugares. A su vez, tanto la antroponimia y, más aún, las toponimias pueden presentar subramas, dependiendo de una serie de consideraciones, por ejemplo: la toponimia, según el objeto de la denominación, se manifestará como hidronimia, astronomía, litonimia, odonimia, oronimia, etc., términos que son correlatos, respectivamente, de objetos que constituyen formaciones acuosas, astros, formaciones pétreas, vías o caminos y cerros.

3.2.2. Toponimia o toponomástica

En el campo lingüístico, la toponimia o toponomástica son significantes diferentes de una sola orientación de significación usual.

(Solís 1997: p. 15).

... La toponomástica no es más que un nombre alternativo para la toponimia, esta es una ciencia que tiene por objeto el estudio de los nombres geográficos, asimismo es un sistema de denominación que son elaborados por los grupos humanos para asignarle en nombre a las identidades geográficas.

(Chávez, 2003: p.1).

La toponimia es un paradigma nominal que denota una significación particular. Están referidos a un solo fenómeno o espacio geográfico. Todos son sustantivos propios. Expresan el criterio señalizador practicado por el hombre sobre los espacios geográficos que alcanzan caracterizarlos o simplemente nombrarlos.

Menciona, además, sobre estudios de toponimia: que la organización de esta ciencia responde al afán de segmentación acorde a la significación y criterio taxonómico del espacio.

Campos y Noroña (1984),

La toponimia es el estudio de los modos de aparición de los topónimos, o sea, los factores que influyen en la designación o denominación de un lugar.

3.2.3. Ramas de la toponimia

Solís (1997) en su libro *la gente pasa, los nombres quedan* pág. 17. Nos da algunos alcances y aportes sobre la rama de la toponimia: El reconocimiento de las ramas en la toponimia se relaciona fundamentalmente con la clasificación de las entidades geográficas existentes en el universo hecha por la cultura de un grupo humano específico. Por ejemplo, parece que habría consenso en reconocer como grandes clases de nombres toponímicos en el marco de la cultura occidental del Perú aquellas que figuran más abajo (conf. Clases de topónimos).

3.2.4. El nombre geográfico

¿Qué es un nombre tópico o topónimo?

El vocablo topónimo es un neologismo integrado por dos voces del idioma griego: Topos= lugar y onoma = nombre, estos dos términos que proceden del idioma griego dan como significado en el castellano a la palabra topónimo "nombre de lugar".

Por su parte (Solís 1997, p.15), dice que

“Un topónimo es el nombre de cualquier punto ubicable en el espacio terrestre que haya recibido denominación. Por extensión, es el nombre de cualquier punto ubicable en el mundo real o en los mundos ideados por las culturas, es decir, en aquellos universos que existen a partir de la actividad ideacional de los hombres”.

Además, Solís hace mención que:

“Los topónimos son una emisión de una lengua, en el plano lingüístico posee un significante y un significado, estos pueden ser una palabra, una frase o una oración. Semánticamente el topónimo funciona como un nombre, pues es un sustantivo que se refiere a una entidad”.

Al mismo tiempo, Chávez (2003) menciona, señalando una condición, que:

“El topónimo está representado por una palabra que sea un nombre simple o derivado, un adjetivo o un verbo nominalizado siempre será un sustantivo propio. En suma, el topónimo es caracterizador de una porción geográfica a la que denomina. El hombre imprime su capacidad de relacionar el nombre con el lugar que designa”.

Ejemplo: Tukuhuaganan (roca donde lloran los búhos).

De tal manera que la toponimia se constituye en un ente primordial, que busca la historia y la cultura; ya que esto nos ilumina la vía, y por eso se dice, que la toponimia da inicio a nuestra procedencia, así como el lenguaje crea la sociedad, por esta razón, el lenguaje y la toponímica serán los determinadores de la procedencia de una sociedad, gracias a que, exista vinculación, a pesar de que no es necesaria.

3.2.5. Los topónimos

Clases de topónimos

Es necesario clasificar los topónimos, por ello, se tomarán en cuenta diversos criterios; en tal sentido se tendrá como referencia las clasificaciones hechas por Solís (1997).

Los topónimos de un área geográfica pueden ser clasificados de acuerdo a una serie de criterios. Estos son algunos de los más pertinentes.

- a. El origen lingüístico: según la lengua de la que proviene.
- b. La entidad geográfica: según la entidad a la que representa.

3.2.6. Importancia del estudio toponímico

Las importancias del estudio de los topónimos son múltiples y vastos, sus estudios evidencian las ocupaciones de los seres humanos que habitaron y dominaron un territorio, ya sean estos un país, región, etc.

Mejía (2007: p. 31) a eso dice:

Los topónimos nos permiten rastrear las fronteras territoriales que una cultura considera como los suyos y que no obedecen a convenciones territoriales impuestas por los pueblos en un mapa, además si contrastamos la toponímica de quienes circundan su límite, podrá encontrar los límites étnicos y siempre la lógica de este sistema hace referencia a ciertos elementos animales, vegetales o minerales de los que se vale un grupo.

Esta sección se demuestra en el contexto de la presente investigación, al igual que los diferentes niveles de descripción de los topónimos.

Solís (1997) considera que la toponimia es una importancia científica en razón de que: "es un objeto científico para la investigación; que revela concepciones culturales y procesos cognitivos de los seres humanos " cultural en el sentido de que: "son también parte de la identidad de los peruanos, que nos caracteriza desde hace varios milenios, pues las entidades geográficas de un espacio y sus nombres respectivos son una unidad y práctico en el sentido de que ayuda a localizar entidades geográficas en el territorio peruano y orientarse con relativa seguridad teniéndolos como referencias el lado económico en el sentido de que es un recurso para ubicar e identificar fuentes de riqueza de diversas clases.

3.3. Marco situacional

El distrito de San Pedro de Chaulán es uno de los once distritos de la Provincia de Huánuco y fue creado el 16 de mayo de 1936, mediante Ley N° 8274, en el gobierno del Presidente Óscar R. Benavides. Se encuentra ubicado en la parte Sur de la provincia de Huánuco, desde el punto de vista jerárquico de la Iglesia Católica forma parte de la diócesis de Huánuco. Sus altitudes son desde 2,800 y 4,185 m.s.n.m. La capital es Chaulán que se encuentra ubicado a una altitud de 3,552 m.s.n.m. en una ligera meseta sobre el río Milpo.

Su geografía abarca una superficie de 275,06 km² y tiene una población estimada mayor a 5 500 habitantes. Dicho distrito administrativa y políticamente está conformado por 6 centros poblados mayores, 4 centro poblados menores y 14 caseríos.

Centro poblado mayor de CHAULÁN.

Centro poblado mayor de ANTIL.

Centro poblado mayor de LIBERACIÓN DE YAURAN.

Centro poblado mayor de QUIRCAN CHICO.

Centro poblado mayor de SAN FRANCISCO DE BOLOGNESI.

Centro poblado mayor de SAN JUAN DE LIBERTAD.

Centro poblado menor de CONCEPCIÓN DE RUNTOG.

Centro poblado menor de PIRURO.

Centro poblado menor de QUEROSH.

Centro poblado menor de SAN LUIS DE LLINCAG.

Caserío de ACOBAMBA.

Caserío de CARHUACAJA.

Caserío de CHEGYAHUARCAN.

Caserío de COLPANGA.

Caserío de MIRAFLORES DE ACHINCA.

Caserío de QUIRCAN CHICO.

Caserío de RANRASH.

Caserío de SAN ANTONIO DE JURCA.

Caserío de SAN CRISTÓBAL DE ATCUR.

Caserío de SAN JUAN DE CANCHAPALGA.

Caserío de SAN PEDRO DE CHINCHUPATA.

Caserío de SANTA CATALINA DE HUARAZ.

Caserío de SHAYHUA.

Caserío de VISTA ALEGRE.

Estancia YANAMA.

Estancia ICURO.

Estancia JACASH.

Estancia HUARAUCACA.

3.4. Definición de términos básicos

Étimo del topónimo: Es el significado de la emisión lingüística con el cual denominamos a un lugar.

Topónimo: Es el nombre de cualquier punto ubicable en el mundo real o en los mundos ideados por las culturas.

Étimo: Es el significado original de una palabra o morfema.

Onomástica: Es la ciencia que se encarga de estudiar los nombre propios, sean estos de personas o de lugares.

Nombres geográficos: Se denomina al nombre propio de las entidades geográficas.

Hidronimia: se refiere a los hidrónimos (nombres que se designan masas de agua, usualmente ríos -cursos de agua).

Limnonimia son (nombres de lagos u otras masas de agua estancada).

Litonimia son (nombres de las formaciones rocosas).

Espelónimos: Son los nombres propios de los diferentes tipos de formaciones subterráneas. Ejemplos: los precipicios, cuevas, depresiones.

Orónimos: Son los nombres propios de cualquier elemento del relieve de la superficie terrestre.

Econimia o ecónomos: Son los nombres propios de cualquier lugar habitado o centro poblado de tipo urbano (astiónimos) o de tipo rural (comónimos).

Etimología: Es una disciplina del campo de estudio de la lingüística que investiga, analiza y determina el auténtico origen, fuente e historia de las palabras, y la evolución de su significado.

Lexicología: Es la subdisciplina de la lingüística que tiene por cometido la clasificación, representación y estudio de la estructura léxica según relaciones sistemáticas y patrones recurrentes en la lengua.

CAPÍTULO IV
MARCO METODOLÓGICO

4.1. Operacionalización de variables

VARIABLES		DIMENSIÓN	INDICADORES
I. TOPÓNIMOS	V. INDEPENDIENTE	ECONIMIA	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Caseríos ➤ Centro poblados ➤ Estancias (de denominación quechua)
		ESPELÓNIMOS	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Cuevas y precipicios (de denominación quechua)
		LIMNONIMIA	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Lagunas ➤ Manantiales (de denominación quechua)
		HIDRONIMIA	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Ríos ➤ Sequias (de denominación quechua)
		ORONIMIA	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Cerros (de denominación quechua)
		LITONIMIA	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Formaciones rocosas. (de denominación quechua)
II. LOS DIFERENTES NOMBRES DE LUGARES. Y LA INFLUENCIA DEL QUECHUA	V. DEPENDIENTE	ETIMOLOGÍA	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Origen. ➤ Formación en su contexto histórico cultural.
		LEXICOLOGÍA	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Presencia del quechua en la onomástica. ➤ Forma y significado de las palabras.

4.2. Nivel y tipo de investigación

El tipo de investigación es cualitativa y el nivel es descriptivo desde un punto de vista sincrónico; onomástica hallada y recogida en el distrito de San Pedro de Chaulán, y los procesos lingüísticos que se dan en la construcción de la investigación serán fuentes teóricas de toponimia y lingüística. El análisis será sistemático porque en su desarrollo se empleó cuestionarios, mapas de ubicación de los lugares toponímicos y criterios de selección de informantes. En el proceso de recolección de información se utilizó las técnicas de campo, como las entrevistas y el cuestionario necesarios para el adecuado desenvolvimiento de análisis del corpus lingüístico.

4.3. Diseño de la investigación

Las características del problema de investigación, nos permiten emplear el diseño de descripción simple, que, esquematizado, presenta la siguiente forma:

M ----- O

De donde:

M representa la muestra

O la información que obtendremos de ella.

Responde a una investigación etnográfica porque se describió y analizó los significados del lenguaje usado por los pobladores de esta zona.

4.4. Método de investigación

Para este trabajo se usó el método fenomenológico porque en ella se buscó conocer los significados de los topónimos del distrito de San Pedro de Chaulán, que los pobladores han citado según sus vivencias y experiencias. También se usó el método etnológico para facilitar la ubicación de los caseríos, centros poblados y anexos; este método estuvo orientado a la descripción del habla de un pueblo determinado y, además, se registró los topónimos para su posterior análisis lingüístico.

4.5. Determinación del universo/ población y muestra

4.5.1. Universo

El universo del presente trabajo de investigación está constituido por los topónimos que son usados en los centros poblados, caseríos, anexos y estancias del distrito de San Pedro de Chaulán.

4.5.2. Población

La población del presente trabajo de investigación lo constituye todo el material lingüístico acopiado. Ya que en este distrito la mayoría de los pobladores tienen como segunda lengua el quechua, por tanto, los pobladores encuestados respondieron con facilidad la pronunciación de los nombres de topónimos.

4.5.3. Muestra

La muestra está constituida por los topónimos de origen quechua que son hablados por los pobladores del distrito de San Pedro de Chaulán, centros poblados, caseríos y estancias: Chaulán, Antil, Liberación de Yauran, Quircan Chico, San Francisco de Bolognesi, San Juan de Libertad, Concepción de Runtog, Piruro, Querosh, San Luis de Lincag; Acobamba, Carhuacaja, Chegyahuarcán, Colpanga, Miraflores de Achinca, Quircan Chico, Ranrash, San Antonio de Jurca, San Cristóbal de Atcur, San Juan de Canchapalga, San Pedro de Chinchupata, Santa Catalina de Huaraz, Shayhua, Vista Alegre, Estancia Yanama, Icuero, Jacash, Huaraucaca. Donde se acopiaron la mayoría de topónimos.

4.6. Técnicas de recolección y tratamiento de datos

4.6.1. Fuentes de recolección de datos

- Investigación y recolección de datos.
- Análisis de los datos recolectados.
- Observación a través de visitas a los caseríos, centros poblados, comunidades y anexos.

4.6.1.1. Libreta de apuntes: en este cuaderno se registró los datos más importantes de las manifestaciones orales de los pobladores del distrito San Pedro de Chaulán, caseríos,

centros poblados, comunidades y anexos conservando su dialecto y su ubicación geográfica.

4.6.1.2. Entrevista: se les formulará preguntas con respecto a sus labores cotidianas y a su interacción social. Las preguntas y conversaciones serán ágiles y de fácil respuesta para lograr resultados positivos en cuanto expresa el título.

4.6.2. Técnicas e instrumentos de recolección de datos

4.6.2.1. Guía de observación: durante las visitas al distrito de San Pedro de Chaulán se observó y registró de manera lexicográfica y lexicológica sus manifestaciones orales.

4.6.2.2. Mapa de ubicación de los topónimos: se usó un mapa del distrito mencionado para que nos sirva de guía durante la visita a caseríos, centros poblados, comunidades y anexos

4.6.2.3. Cámara fotográfica: con este equipo se registró las evidencias fotográficas y fílmicas de las diferentes entrevistas y visitas que se realizarán a los diferentes lugares materia de estudio.

4.7. Procesamiento y presentación de datos

- **Hermenéutico** (permitió el análisis e interpretación de los datos lingüísticos.)
- **Cuadros de análisis** (para el procesamiento y para la sistematización de los topónimos.)
- **El mapa geográfico** (con ello se precisó de manera exacta la latitud en la ubicación de los topónimos.)

CAPÍTULO V

ANÁLISIS DEL CORPUS LINGÜÍSTICO

5.1. La toponimia u Onomástica Geográfica: es una disciplina de la onomástica que consiste en el estudio etimológico de los nombres propios de un lugar. La propia “toponimia” proviene etimológicamente del griego *topos* “lugar” y *noma* “nombres”.

La afición de encontrar los significados y formas de los topónimos produce respuestas como la siguiente:

- Chaulán es distorsión de *challua* que significa *pez pequeño*.

5.1.1. Factores que determinan la toponimia Quechua de San Pedro de Chaulán

Lo clasificamos de la siguiente manera:

- a. De origen biótico: podemos dividir en dos grupos:

De riqueza animal (fauna): *Jaca Huayin, Caballo Machay, Cuchi Huasi, Añas Pata, etc.*

De riqueza vegetal (flora): *Cebada Ucuro, Clavel Casa, Lirio Pata, Rosa Pampa, Paracsha Pata, etc.*

- b. De orden sentimental: *Huisa Huaganan, Tucu Huaganan, etc.*

- c. En relación a la riqueza mineral: *Anta Mina, Patash Mina, Guellay Ragra, Minas Ursula, etc.*

- d. De acuerdo con alguna cualidad: *Telar Cucho, Asiaj, Tinyacoj, Illaura Jirca, etc.*

- e. De orden sexual: *Shiquiyacu, Raque Yacu, etc.*
- f. De acuerdo a los fenómenos meteorológicos y sus consecuencias: *Yana Yacu, Milpo, Jatun Ragra, Yoraj Yoraj Punta, etc.*
- g. De acuerdo a los fenómenos geológicos: *Chagla Ragra, Huiشو Gaga, Pecta Punta, Cocha Pampa, etc.*
- h. De acuerdo a la semejanza del cuerpo humano: *Pachan Punco, etc.*
- i. De acuerdo a la situación física: *Aya Rumi, Cura Machay, Telar Cucho, Mesa Rumi, Silla Rumi, etc.*

5.2. Clasificación de los topónimos

Según Solís en su libro la gente pasa los nombres quedan en la pag 23- 25 clasifica a los topónimos en los diferentes aspectos de la onomastica

Origen y significado de nombres propios del distrito de San Pedro de Chaulán; se clasificó los topónimos de acuerdo al estudio realizado por Solís en su libro los hombres pasan y los nombres quedan en la pag. 23-25. De acuerdo al habla chaulino y el habla de nuestra región a continuación mencionamos algunos ejemplos de nombres propios, teniendo en cuenta su origen y significado.

CLASIFICACIÓN DE TOPÓNIMOS

5.2.1. Econimia o ecónomos: Son los nombres propios de cualquier lugar habitado o centro poblado de tipo urbano (astiónimos) o de tipo rural (comónimos).

- **Centro Poblado Mayor de Chaulán**

Etimología y datos históricos de su nombre: El nombre proviene de la voz quechua: **challwa** que significa pez. Dando lugar al nombre **challwana** que significa lugar del río donde se realiza la pesca. Está ubicado en la parte Sur de la provincia de Huánuco a 3500 msnm y fue creado el 16 de mayo de 1936, mediante Ley N° 8274, en el gobierno del Presidente Óscar R. Benavides.

- **Centro Poblado Menor Concepción De Runtog**

Etimología y datos históricos de su nombre: El nombre proviene de la voz quechua: **runtu** que significa huevo. Dando lugar al nombre **runtuq** que significa pone huevos o está en periodo de ovación o postura. Dicho nombre hace referencia a que ese lugar es su habita de las aves silvestres ya que posee pajonales e inmensos cerros. Está ubicado en la parte Sur, a un 1km del distrito de San Pedro de Chaulán.

- **Marca Marca**

Proviene de dos voces quechuas: marca (pueblo) y marca (pueblo). Derivando, *pueblo*. Dicho nombre hace referencia al pueblo antiguo, cuenta la historia que en este lugar vivían los gentiles, cuando bajo el sol los pobladores fueron petrificados es por ello que se le atribuyó ese término. ubicado en la cumbre de Chaulán y Runtoj.

- **Yanama**

Proviene de la voz quechua: yana (negro). Derivando, *lugar negro*. Dicho término hace referencia porque la estancia denominada Yanama casi siempre se encuentra cubierto de nubes, y por el color las piedras y pajonales. En especial por que habita el ave Yanama.

- **Hualmish Pata**

Proviene de dos voces quechuas: ***hualmish*** (planta o arbusto antiséptico) y ***pata*** (meseta). Derivando, dicho nombre hace referencia que en este lugar *abunda arbustos antisépticos*.

- **Cuchi Huayin**

Proviene de dos voces quechuas: ***cuchi*** (cerdo) y ***huayin*** (casa). Derivando, *habita o casa del cerdo*.

- **Tuco Huaganan**

Proviene de dos voces quechuas: **tuco** (búho) y **huaganan** (lugar donde llora). Derivando, *lugar donde lloran los búhos*.

- **Algay Huachanan**

Proviene de dos voces quechuas: algay (ave dominica) y huachanan (lugar en que anida). Derivando, *lugar en el que anida el Algay o ave Domínico*. Ubicado en Chaulán antes de llegar al centro poblado de Achinca (es una peña).

- **Lirio Pata**

Proviene de los términos español y quechua: **lirio** (flor) y **pata** (meseta). Derivando, *meseta de lirios*; dicho nombre hace referencia que en este lugar abunda dicha flor.

- **Rollo Jirca**

Proviene de los términos español y quechua: **rollo** (columna de piedra o picota) y **jirca** (cerro). Derivando en *cerro con columnas de piedras*, este término hace referencia que este lugar está empedrado. Ubicado en Chaulán al costado de la iglesia y plaza de armas.

5.2.2. Espelónimos: Son los nombres propios de los diferentes tipos de formaciones subterráneas. Ejemplos: los precipicios, cuevas, depresiones.

- **Padre Machay**

Proviene de los términos español y quechua **padre** (sacerdote de la iglesia) y **machay** (cueva), esto hace referencia que *dentro de la cueva se encuentra un sacerdote*. Esta cueva se encuentra en el centro poblado de Runtog.

- **Caballo Machay**

Proviene de los términos español y quechua: **caballo** (potrillo) y **machay** (cueva), derivando *cueva de caballo*. Esta hace referencia a la imagen que se encuentra al fondo de la cueva que son dos caballos con sus respectivos jinetes; se puede observar desde la esquina de Liuya Pampa, antes de llegar al puente Tullpacanya.

- **Pachu Machay**

Proviene de dos términos quechua: **pachu** (salitre) y **machay** (cueva). Derivando a *cueva salitrera*. Hace referencia que la cueva posee roca salitrera. Está ubicado en Chaulán cerca al centro poblado de Achinca.

- **Hualpa Huasy**

Proviene de dos términos quechua: **hualpa** (gallina) y **huasi** (casa). Derivando a *casa de gallina*. Hace referencia que la cueva es casa de las aves, así, como: perdiz, huachua, zorzal etc. Ubicado en Chaulán.

- **Loglog Machay**

Proviene de dos términos quechua: **loglog** “lloqlla” (lodo) y **machay** (cueva) Cueva de lodo. Esto hace referencia que la cueva casi siempre para húmeda y lleno de barro. Está ubicado en Chaulán casi a llegar al centro poblado de Achinca.

- **Punchun Machay**

Proviene de dos términos quechua: **punchu** (*poncho*) que es indumentaria creada por los españoles y adoptada por los habitantes del ande en la época del coloniaje y que subsiste actualmente en los pobladores de la sierra y **machay** (cueva). Derivando a *cueva en forma de poncho*. Está ubicado en el caserío de Shayhua.

- **Uchcu Punco**

Proviene de dos voces quechuas: **uchcu** (hueco) y **punco** (puerta). Derivando, *puerta hueca*. Este término hace referencia por la existencia de una cueva pequeña. Está ubicado en el lugar denominado Turrusha a pocos metros del canal de riego de Puquiun- Pecta.

- **Jacahuayin**

Proviene de dos voces quechuas: **jaca** (cuy) y **huayin** (casa). Derivando, casa del cuy. Este término hace referencia a la existencia de una cueva, en lo cual viven los roedores (ratón, ardilla, etc. Ubicado a pocos metros del puente Chagla Ragra.

5.2.3. **Limnonimia:** son nombres de lagos u otras masas de agua estancada.

- **Cocha Pampa**

Proviene de dos términos quechua: **cocha** (laguna) y **pampa** (planicie, llanura). Derivando laguna plana. Está ubicado en Chaulán al costado de la Institución educativa Túpac Amaru II.

- **Cunturcocha**

Proviene de dos términos quechua **kuntur** (cóndor) y **cocha** (laguna). Derivando, *laguna en forma de cóndor*. Se encuentra ubicado entre los centros poblados Carhuacaja y Cheglahuarcan.

- **Huancacocha**

Proviene de dos términos quechuas: **wanka** (roca) y **cocha** (laguna). Derivando, *laguna de piedra*. Este término hace referencia a la existencia de una roca en la laguna. Se encuentra ubicado entre los centros poblados Piruro Y Carhuacaja.

- **Laguna Jaccash**

Proviene de los términos castellano y quechua: **laguna** (laguna) y **hakkash** (molesto). Derivando, *laguna molesta*. Este término hace referencia porque la laguna es chucaro o indomable, siempre que alguien se acerca a dicho lugar esto cambia de color y empieza a llover. Está ubicado entre los centros poblados de Canchapalga- Puyuan Huasi.

- **Asiaj Puquio**

Proviene de dos términos quechuas: **asiag** (apestoso o de mal olor) y **puquio** (manantial). Derivando, *manantial apestoso*. Este término hace referencia que dicho manantial enana agua que posee un olor nauseabundo. Está ubicado al pie de la carretera Chaulán –Pecta en el lugar determinado Asiaj.

5.2.4. Hidronimia: se refiere a los hidrónimos (nombres se designan masas de agua, usualmente ríos -cursos de agua).

- **Milpo**

Proviene del término quechua: **millpu** (tragadero). Es uno de los ríos más importantes del distrito de San Pedro de Chaulán y está ubicado en los límites del distrito de Margos.

- **Yana Yacu**

Proviene de dos términos quechuas: **yana** (negro) y **yacu** (agua). Derivando *agua negra*. Está ubicado en el centro poblado de Atcur y el distrito San Pedro de Chaulán.

- **Puquiun Cucho**

Proviene de dos términos quechuas: **puquio** (manantial) y **cucho** (rincón). Derivando, *manantial del rincón*. Este término hace referencia a su lugar de ubicación, dicho manantial es uno de los más grandes y abastecedores para el riego de los sembríos de Chaulán. Está ubicado al costado de la carretera Chaulán- Achinca.

- **Puca Yacu**

Proviene de dos términos quechuas: **puca** (rojo) y **yacu** (agua). Derivando, *agua roja*. Este término hace referencia al color del agua que transcurre, esta sequia está ubicado al pie de la carretera de Chaulán- Shayhua.

5.2.5. Orónimos: Son los nombres propios de cualquier elemento del relieve de la superficie terrestre (cerros).

- **Chagla Ragra**

Proviene de dos términos quechuas: **chagla** (madera) y **ragra** (quebrada). Derivando, *quebrada de madera*. Este término hace referencia al puente que está construido de madera, este lugar está ubicado en la carretera Chaulán-Julcan.

- **Rosa Pampa**

Proviene de los términos español y quechua: **rosa** (rosa) y **pampa** (planicie). Derivando, *planicie de rosas*. Este término hace referencia porque el lugar es plano y en ello existe una gran variedad de rosas, este lugar está ubicado frente al distrito de Yarumayo.

5.2.6. Litonimia: son (nombres de las formaciones rocosas).

- **Haya Rumi**

Proviene de dos voces quechuas: **haya** (cadáver) y **rumi** (meseta). Derivando, *pedra en forma de muerto*. Está ubicado en la carretera de Pecta a media hora de Chaulán.

- **Mesa Rumi**

Proviene de los términos español y quechua: **mesa** (mesa) y **rumi** (pedra). Derivando, *pedra en forma de mesa*. Está ubicado en la subida de Chaulán a Runtoj.

- **Silla Rumi**

Proviene de los términos español y quechua: **silla** (silla) y **rumi** (pedra). Derivando, *pedra en forma de silla*. Este término hace referencia a la forma que tiene la piedra, está ubicado en Chaulán a pocos metros de la carretera de Pecta.

- **León Rumi**

Proviene de los términos español y quechua: **león** (silla) y **rumi** (pedra). Derivando, *pedra en forma de león*. Este término hace referencia a la forma que tiene la piedra; está ubicado en el casero de Shayhua.

CONCLUSIONES:

Durante la investigación de este trabajo se ha podido llegar a las siguientes conclusiones:

- Los topónimos del distrito San Pedro de Chaulán están ligadas a la flora, fauna, recursos minerales, agrícolas, geográficas, a sus culturas cosmogónicas y a sus formas.

- La influencia del quechua en los ecónimos del distrito San Pedro de Chaulán están ligadas a la flora y fauna andina.

Ejemplo: Chaulán, Runtog, Yanama, Cuchi Huayin, Tuco Huaganan, etc.

- La influencia del quechua en los espelónimos del distrito San Pedro de Chaulán están ligadas a sus formas y recursos minerales.

Ejemplo: Caballo Machay, Padre machay, Logloj Machay, Pachu Machay, etc

- La influencia del quechua en las limnonimias del distrito San Pedro de Chaulán están ligadas a la forma, color y olor.

Ejemplo: Asiaj Puquio, Cocha Pampa, Cuntur Cocha, Yawar Cocha, etc.

- La influencia del quechua en las hidronimias del distrito San Pedro de Chaulán están ligadas a su forma y color.

Ejemplo: Millpo, Yana Yacu, Puquion Cuchu, etc.

- La influencia del quechua en las oronimias del distrito San Pedro de Chaulán están ligadas a la flora, fauna y a su forma.

Ejemplo: Chagla Ragra, Rosa Pampa, etc.

- La influencia del quechua en las litonimias del distrito San Pedro de Chaulán están ligadas a su forma.

Ejemplo: Mesa Rumi, Silla Rumi, Aya rumi, etc.

RECOMENDACIONES Y SUGERENCIAS

- Se hace necesario un acopio amplio e ilustrado de los topónimos del distrito San Pedro de Chaulán para preservar sus autenticidades antes que se extinga.
- Es importante que las autoridades de esta localidad propicien el turismo para conocer los ecónomos y así poder consolidar nuestra identidad.
- En la Educación Básica Regular se debe incluir el estudio y conocimiento de los espelónimos ya que en ellos encontramos pinturas rupestres.
- Las autoridades deben de propiciar tours a las limnonimias en el aniversario o fiestas patronales del distrito para así conocer y difundir los encantos del pueblo chaulino.
- Es importante realizar campañas y marchas de sensibilización a la población chaulina con el fin de no contaminar las hidronimias
- Los diferentes relatos orales sobre las oronimias y lironimias deben de ser recopiladas y difundidas.

BIBLIOGRAFÍA:

1. MEJÍA MÉNDEZ, Rubén Alejandro (2007). *Toponimia del distrito de Yaután*. Lima, Perú. (Tesis para optar licenciatura en Lingüística UNMSM).
2. LLORENTE MALDONADO, A (1973) *Toponimia e historia*. Granada: Universidad de Granada.
3. MENÉNDEZ PIDAL, RAMÓN (1952): *Toponimia prerrománica hispánica*. Madrid, España: Editorial Gredos.
4. PULGAR VIDAL, Javier (1967). *Notas para un diccionario de huanuqueñismos y otros peruanismos que se emplean en el departamento de Huánuco*. Lima, Perú, s/e.
5. SOLÍS FONSECA, Gustavo (1997). *La gente pasa, los nombres quedan... Introducción en la toponimia*. Lima: G. Herrera Editores.
6. INEI. *Censo Nacional (2015). Departamento Huánuco: Población y vivienda*. Huánuco. pp. 1190-1200.
7. HERNÁNDEZ CARRASCO, C (1978), *Toponimia de la provincia de Murcia (núcleos de población)*. Murcia: Ediciones Murcia.
8. CERRÓN PALOMINO, Rodolfo (1983). *Guía para estudios de toponimia*. Lima: CILA, UNMSM.
9. MEJÍA MÉNDEZ, Rubén Alejandro (2016). *Toponimia de la Comunidad Campesina de Cochabamba*. Lima, Perú. UNMSM.

10. ANDRADE CIUDAD, Luis (1999). LEXIS XXIII.2. *Topónimos de una lengua andina extinta en un listado de 1943*. Lima, Perú. Pontificia Universidad Católica del Perú.

ANEXOS



MATRIZ DE CONSISTENCIA

TÍTULO: LOS TOPÓNIMOS EN LOS DIFERENTES NOMBRES DE LUGARES Y LA INFLUENCIA DEL QUECHUA EN EL DISTRITO SAN PEDRO DE CHAULÁN, HUÁNUCO 2017.

FORMULACIÓN DE PROBLEMAS	OBJETIVOS	OPERACIONALIZACIÓN DE VARIABLES					
PROBLEMA GENERAL	OBJETIVO GENERAL	VARIABLES	DIMENSIÓN	INDICADORES	DISEÑO Y ESQUEMA	METODOLOGÍA	
¿Cómo explicar los topónimos en los diferentes nombres de lugares y la influencia del quechua en el distrito San Pedro de Chaulán, Huánuco 2017?	<ul style="list-style-type: none"> Explicar los topónimos en los diferentes nombres de lugares y la influencia del quechua en el distrito de San Pedro de Chaulán, Huánuco 2017. 	V. INDEPENDIENTE	I. TOPÓNIMOS Estudio del origen y el significado de los nombres propios de los lugares o de un territorio de acuerdo a los mundos ideados por las culturas.	ECONIMIA	<ul style="list-style-type: none"> Caseríos Centro poblados Estancias (de denominación quechua) 	Tipo de estudio y nivel de estudio. <ul style="list-style-type: none"> Cualitativo simple Tipo de muestreo. M ----- O De donde: M representa la muestra O la información que obtendremos de ella.	Universo Distrito de San Pedro de Chaulán. Población El corpus lingüístico acopiado Muestra Los topónimos
				ESPELÓNIMOS	<ul style="list-style-type: none"> Cuevas y precipicios (de denominación quechua) 		
				LIMNONIMIA	<ul style="list-style-type: none"> Lagunas y manantiales (de denominación quechua) 		
				HIDRONIMIA	<ul style="list-style-type: none"> Ríos Sequias (de denominación quechua) 		
				ORONIMIA	<ul style="list-style-type: none"> Cerros (de denominación quechua) 		
				LITONIMIA	<ul style="list-style-type: none"> Formaciones rocosas. (de denominación quechua) 		
PROBLEMAS ESPECÍFICOS	OBJETIVOS ESPECÍFICOS	V. DEPENDIENTE	II. LOS DIFERENTES NOMBRES DE LUGARES Y LA INFLUENCIA DEL QUECHUA	ETIMOLOGÍA	<ul style="list-style-type: none"> Origen. Formación en su contexto histórico cultural. 	Técnica instrumental. <ul style="list-style-type: none"> Entrevista Estudio de la onomástica 	Técnica e instrumento <ul style="list-style-type: none"> Entrevista Onomástica
¿Cómo identificar los ecónimos en los diferentes nombres de lugares y la influencia del quechua en el distrito San Pedro de Chaulán, Huánuco 2017?	Identificar los ecónimos en los diferentes nombres de lugares y la influencia del quechua en el distrito San Pedro de Chaulán, Huánuco 2017.						
¿Cómo identificar los espelónimos en los diferentes nombres de lugares y la influencia del quechua en el distrito San Pedro de Chaulán, Huánuco 2017?	Identificar los espelónimos en los diferentes nombres de lugares y la influencia del quechua en el distrito San Pedro de Chaulán, Huánuco 2017.						
¿Cómo identificar las limnonimias en los diferentes nombres de lugares y la influencia del quechua en el distrito San Pedro de Chaulán, Huánuco 2017?	Identificar las limnonimias en los diferentes nombres de lugares y la influencia del quechua en el distrito San Pedro de Chaulán, Huánuco 2017.						
¿Cómo identificar las hidronimias en los diferentes nombres de lugares y la influencia del quechua en el distrito San Pedro de Chaulán, Huánuco 2017?	Identificar las hidronimias en los diferentes nombres de lugares y la influencia del quechua en el distrito San Pedro de Chaulán, Huánuco 2017.						
¿Cómo identificar las oronimias en los diferentes nombres de lugares y la influencia del quechua en el distrito San Pedro de Chaulán, Huánuco 2017?	Identificar las oronimias en los diferentes nombres de lugares y la influencia del quechua en el distrito San Pedro de Chaulán, Huánuco 2017.						
¿Cómo identificar las litonimias en los diferentes nombres de lugares y la influencia del quechua en el distrito San Pedro de Chaulán, Huánuco 2017?	Identificar las litonimias en los diferentes nombres de lugares y la influencia del quechua en el distrito San Pedro de Chaulán, Huánuco 2017.			LEXICOLOGÍA	<ul style="list-style-type: none"> Presencia del quechua en la onomástica. Forma y significado de las palabras. 		



CUESTIONARIO

Título del proyecto:

LOS TOPÓNIMOS EN LOS DIFERENTES NOMBRES DE LUGARES Y LA INFLUENCIA DEL QUECHUA EN EL DISTRITO SAN PEDRO DE CHAULÁN, HUÁNUCO 2017.

Señor(a) entrevistado por favor sírvase a contestar las preguntas que se le formula.

1. ¿De dónde cree usted que proviene el nombre San Pedro de Chaulán?
2. ¿Qué significado tiene el nombre del caserío de RUNTOG y RANGRASH?
3. ¿De dónde cree usted que proviene el nombre de la estancia YANAMA y KUNKUNA?
4. Mencione las lagunas más importantes del distrito San Pedro de Chaulán y ¿Qué significados tienen estos nombres?
5. Enumera los ríos, sequias y manantiales más importantes del distrito San Pedro de Chaulán, y diga el significado de los nombres.
6. ¿Qué significado tiene el nombre del cerro ANCARAPUNTA, CHUCHUWILKA Y MARKAMARKA?
7. ¿A qué hace alusión el cerro WARMI WANUNGA?
8. Las formaciones rocosas generalmente atribuyen sus nombres a sus formas. ¿Qué opina al respecto?
9. ¿Cuál es la historia del nombre de los caseríos de ANTIL, CARHUACAJA, COLPANGA, PIRURO y QUEROSH?
10. ¿Por qué la mayoría de los nombres de sus caseríos, centros poblados, ríos, lagunas y cerros están en el idioma quechua?

ANEXO N° 3

MAPA DE LA REGIÓN DE HUÁNUCO



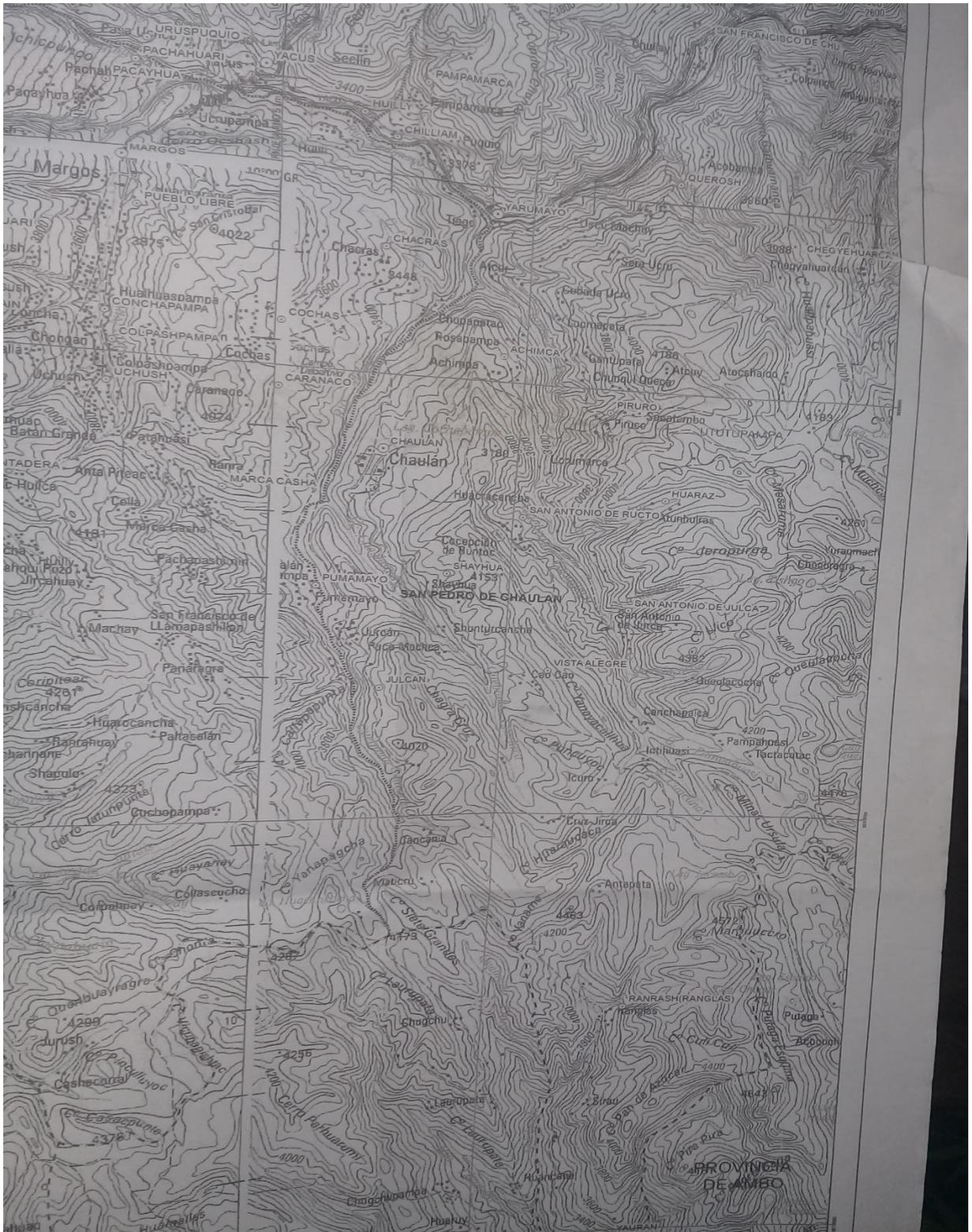
ANEXO N°4

MAPA EL DEPARTAMENTO DE HUÁNUCO



ANEXO N°5

MAPA DEL DISTRITO SAN PEDRO DE CHAULÁN



ANEXO N° 6

FOTOGRAFÍAS DE ENTIDADES TOPONÍMICAS DE SAN PEDRO DE CHAULÁN (Todas las fotografías son propiedad del autor)



Fig.1 plaza del dist. San Pedro de Chaulán.



Fig. N° 2 vista panorámica del distrito de San Pedro de Chaulán.



Fig. N° 3 I.E.I. TUPÁC AMARU II



Fig. N°6 Laguna de Cocha Pampa



Fig. N° 7 Mesa Rumi



Fig. N° 8 Yanama

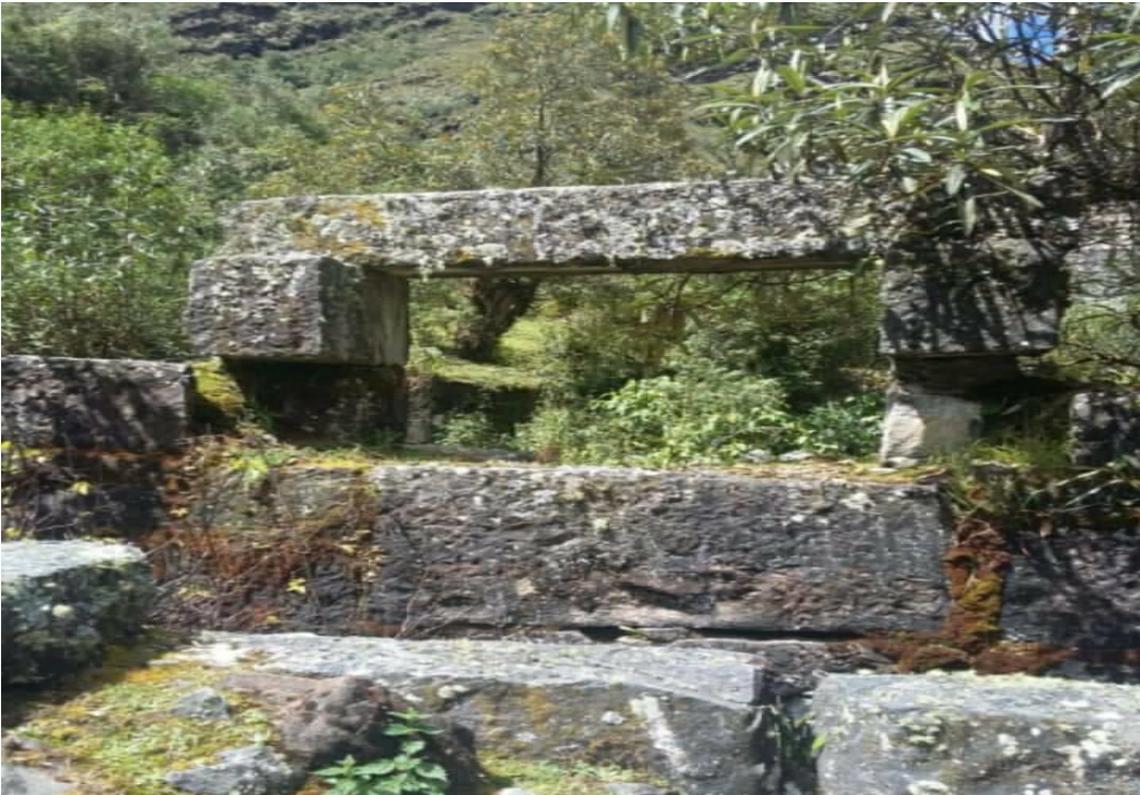


Fig. N° 9 Ranrash



Fig. N° 10 Rìo Millpo



Fig. N° 11 Chacla Ragra



Fig. N° 12 Canchapalga



Fig. N° 13 Shayhua



Fig. N° 14 Laguna Cuntur Cocha



Fig. N° 15 Laguna Chuscu Cocha



ACTA DE SUSTENTACIÓN DE TESIS

En la ciudad de Huánuco, a los 17 días del mes de diciembre del año dos mil 18 en la Sala de Graduación del Pabellón II de la Universidad Nacional "Hermilio Valdizán"; los profesores de la Facultad de Ciencias de la Educación, que fueron designados como miembros del Jurado según Resolución N° 1816-UNHEVAL/FCE-D de fecha 14-12-18, conformados por:

Presidente : Andrés Jana Maylle.
 Secretario (a) : Josefina Guillermo Buzzi
 Vocal : Luis Mozombite Campoverde

Con el asesoramiento del Jacobo Ravinz Hays; el (la) Bachiller: Magdalena GONZALES FABIÁN aspirante al Título Profesional de Licenciado (a) en Ciencias de la Educación en la Especialidad de: Lengua y Literatura, dio por iniciado el proceso de sustentación de la tesis titulada: los topónimos en los diferentes nombres de lugares y la influencia del quechua en el distrito San Pedro de Chaclán, Huánuco 2017.

_____ a las 14:00 horas y concluyó a las 15:10 horas,

Concluido el proceso de acuerdo al Reglamento de Grados y Títulos, el (la) aspirante obtuvo el siguiente resultado:

		Nota
Deficiente	: (00; 13)	: (_____)
Regular	: (14)	: (_____)
Bueno	: (15; 16)	: (_____)
Muy Bueno	: (17; 18)	: (<u>17</u>)
Excelente	: (19; 20)	: (_____)

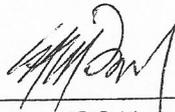
PROMEDIO : 17 DIECISIETE
 (en números) (en letras)

Quedando el (la) aspirante como: aprobada por unanimidad.

Dando por concluido el presente acto académico, firmando los miembros del Jurado en señal de conformidad


 PRESIDENTE
 DNI N° 22414301


 SECRETARIO
 DNI N° 22430128


 VOCAL
 DNI N° 22426685



ACTA DE SUSTENTACIÓN DE TESIS

En la ciudad de Huánuco, a los 17 días del mes de diciembre del año dos mil 18 en la Sala de Graduación del Pabellón II de la Universidad Nacional "Hermilio Valdizán"; los profesores de la Facultad de Ciencias de la Educación, que fueron designados como miembros del Jurado según Resolución N° 1816 - UNHEVAL / FCE - D de fecha 14 - 12 - 18, conformados por:

Presidente : Andrés Jara Maylle
 Secretario (a) : Joselino Guillermo Buzzi
 Vocal : Luis Mezonbite Campoverde

Con el asesoramiento del Jacobo Ramírez Mays; el (la) Bachiller: Arcelinda Maritza Esteban Luna aspirante al Título Profesional de Licenciado (a) en Ciencias de la Educación en la Especialidad de: lengua y literatura, dio por iniciado el proceso de sustentación de la tesis titulada: los topónimos en los diferentes nombres de lugares y la influencia del quechua en el distrito San Pedro de Chaulán, Huánuco 2017

a las 14:00 horas y concluyó a las 15:10 horas,

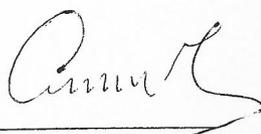
Concluido el proceso de acuerdo al Reglamento de Grados y Títulos, el (la) aspirante obtuvo el siguiente resultado:

		Nota
Deficiente	: (00; 13)	: ()
Regular	: (14)	: ()
Bueno	: (15; 16)	: ()
Muy Bueno	: (17; 18)	: (<u>17</u>)
Excelente	: (19; 20)	: ()

PROMEDIO : 17 DIECISIETE
 (en números) (en letras)

Quedando el (la) aspirante como: aprobada por Unanimidad.

Dando por concluido el presente acto académico, firmando los miembros del Jurado en señal de conformidad


 PRESIDENTE
 DNI N° 22414301


 SECRETARIO
 DNI N° 22430128


 VOCAL
 DNI N° 22426685

ANEXO 2

AUTORIZACION PARA PUBLICACION DE TESIS ELECTRONICAS DE PREGADO
 IDENTIFICACION PERSONAL (especificar los datos de los autores de la tesis)

Apellidos y Nombres : Fonzales Fabian Magdalena

DNI : 73590096 Correo Electrónica : mujeresonzales@gmail.com

Teléfonos: Casa _____ Celular 992853761 Oficina _____

Apellidos y Nombres: _____

DNI : 48137796 Correo Electrónica : arelin.20.1993@hotmail.com

Teléfonos: Casa _____ Celular 93192686 Oficina _____

Apellidos y Nombres: ESTEBAN LUNA, Areclinda Maritza

DNI : _____ Correo Electrónica : _____

Celular _____ Oficina _____

Apellidos y Nombres: _____

1. IDENTIFICACION DE TESIS

Pregrado
Facultad de : <u>Ciencias de la educación</u>
E.P. : <u>Lengua y Literatura</u>

Título Profesional Obtenido:

Licenciado en ciencias de la educación

Título de la tesis

Los Topónimos en los diferentes nombres de lugares y la influencia del quechua en el distrito San Pedro de Chaulón, Huánuco 2017.

Tipo de acceso que autoriza(n) el (los) autor (es)

Marca "x"	Categoría de acceso	Descripción del Acceso
X	Público	Es público y accesible al documento de texto completo por cualquier tipo de usuario que consulta el repositorio
	restringido	Solo permite el acceso al registro del metadato con información básica, mas no al texto completo.

Al elegir la opción "público", a través de la presente autorizo o autorizamos Teléfonos: Casa de manera gratuita al Repositorio Institucional – UNHEVAL, a publicar la versión electrónica de esta tesis en el portal web repositorio.unheval.edu.pe un plazo

indefinido, consintiendo que con dicho autorización cualquier tercero podrá acceder a dichas páginas de manera gratuita, pudiendo revisarlas, imprimirla o gravarla, siempre en cuando se respete la autoridad y sea y citada correctamente

En caso allá (n) marcado la opción "restringido", por favor detallar las razones por las que eligió este tipo de acceso

Asimismo, pedimos indicar el periodo de tiempo en que la tesis tendría el tipo de acceso restringido

- () 1 año
- () 2 año
- () 3 año
- () 4 año

Luego del periodo señalado por ustedes(es), automáticamente la tesis pasara a ser de acceso público.

Fecha de firma: 07/01/19

Firma del autor y/o autores: 

Firma del autor y/o autores: 

Firma del autor y/o autores: